

INÉS ANGUILLA  
[ianguill@adinet.com.uy](mailto:ianguill@adinet.com.uy)  
[icaf@montevideo.com.uy](mailto:icaf@montevideo.com.uy)

I am communications professional with complete command of the English language. I have been teaching English for the past twelve years at advanced levels and within corporations, while working as a translator on a freelance basis. These experiences have broadened my command of the language and have allowed me to gain insight into the business world.

I also have a strong cultural background and outstanding research strategies, what allows me to grasp issues with promptness and confidence.

*Soy una profesional de la comunicación con completo manejo del idioma Inglés.*

*He enseñado Inglés como lengua extranjera por los últimos doce años a niveles avanzados y dentro de corporaciones, al tiempo que he trabajado como traductora por mi cuenta. Estas experiencias han enriquecido mi dominio del idioma Inglés y me han permitido adquirir conocimiento del mundo empresarial.*

*Además poseo una amplia cultura y destacables estrategias de investigación, lo que me permite comprender cualquier asunto con rapidez y confianza.*

#### EDUCATION / EDUCACIÓN

---

- Baccalaureate Degree in Law
- Currently working towards the Bachelor's Degree in Education Sciences – University of the Republic of Uruguay.
- University of Cambridge Certificate of Proficiency in English
- University of Cambridge Certificate of English for English Language Teachers level II.
- College of Preceptors Associate Diploma
  
- *Título de Bachiller en Derecho*
- *Actualmente trabajando hacia la Licenciatura en Ciencias de la Educación – Universidad de la República de Uruguay*
- *Universidad de Cambridge Certificate of Proficiency in English*
- *Universidad de Cambridge Certificate of English for English Language Teachers nivel II*
- *College of Preceptors Diploma de Asociado*

#### LANGUAGE SKILLS / IDIOMAS

---

Mother tongue: Spanish

Foreign language: English - very fluent and accurate spoken and written English, full understanding of colloquial expressions.

*Lengua madre: Español*

*Idioma extranjero: Inglés –Inglés oral y escrito muy fluido y correcto, completa comprensión de expresiones coloquiales.*

J . B . B L A N C O 3 2 5 9 A P . 1 0 1 – C . P . 1 1 . 3 0 0  
M O N T E V I D E O – U R U G U A Y  
T E L 0 0 5 9 8 2 7 0 7 7 8 8 5

## INFORMATION TECHNOLOGY SKILLS / INFORMÁTICA

---

Very good command of standard office software – MS Office 2000 (Word, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat, Winzip, Internet browsers, search engines and e-mail.

*Muy buen manejo de software de oficina estándar – MS Office 2000 (Word, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat, Winzip, buscadores de Internet, correo electrónico.*

## EXPERIENCE / EXPERIENCIA

---

- **1993 onwards:** English as a foreign language teacher at several public and private schools in the secondary and higher education areas, teaching upper intermediate and advanced levels and English for Specific Purposes (business English, technical English, English applied to Architecture, English applied to Information Technology, etc), as well as developing language skills in the personnel of many multinational companies settled in my country.
- **1999 onwards:** Free-lance translating of manuals, catalogues, websites and articles of various natures: technical, medical, psychology, education, economy, etc.
- **1993 en adelante:** *Docente de Inglés como lengua extranjera en varios colegios públicos y privados en las áreas de educación secundaria y bachillerato, trabajando con niveles intermedio alto y avanzado, y con Inglés para Propósitos Específicos (Inglés comercial, Inglés técnico, Inglés aplicado a la Arquitectura, Inglés aplicado a la Informática, etc.), así como el desarrollo de habilidades lingüísticas el personal de varias multinacionales radicadas en mi país.*
- **1999 en adelante:** *traducción en base free-lance de manuales, catálogos, sitios web y artículos de naturaleza varia: técnica, médica, psicología, educación, economía, etc.*

## SPECIALIZATIONS / ESPECIALIZACIONES

---

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| ▪ Architecture                 | ▪ <i>Arquitectura</i>                |
| ▪ Psychology                   | ▪ <i>Psicología</i>                  |
| ▪ Education Sciences           | ▪ <i>Ciencias de la Educación</i>    |
| ▪ Literature – prose and plays | ▪ <i>Literatura – prosa y teatro</i> |
| ▪ Medical                      | ▪ <i>Médico</i>                      |
| ▪ Technical                    | ▪ <i>Técnico</i>                     |

## CURRENT RATES / TARIFAS

---

English > Spanish : USD 0.05 per target word / USD 18 per hour  
Spanish > English: USD 0.06 per target word / USD 18 per hour

*Inglés > Español: USD 0.05 por palabra traducida / USD 18 por hora.*

*Español > Inglés: USD 0.06 por palabra traducida / USD 18 por hora.*